



Extract of Histoire des arts académie de Rouen

<http://histoire-des-arts.spip.ac-rouen.fr/spip.php?article27>

# 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

- PÉDAGOGIE - Pistes pédagogiques et propositions de séquences - Propositions de mise en oeuvre : Collège -

Publication date: mardi 13 avril 2010

## **Description:**

Production du GRP Histoire des Arts 2008-2009

---

**Copyright © Histoire des arts académie de Rouen - Tous droits réservés**

---

## RUYRE : APOLLON ET DAPHNÉ (extrait) Ovide (43 av. J.-C. - 18 ap. J.-C.), *Les Métamorphoses*, Livre I.

*Le dieu Apollon est amoureux de Daphné, la fille du fleuve Pénée. Apollon poursuit la jeune fille, qui cherche à lui échapper car elle ne l'aime pas.*

Apollon est plus rapide et ne s'accorde pas de repos. Déjà il se penche sur les épaules de la fugitive et, de son souffle, il effleure les cheveux sur son cou. Daphné, elle, à bout de forces, est devenue toute pâle. Brisée par la fatigue d'une fuite si rapide, elle s'écrie, en regardant les eaux du Pénée : « Viens à mon secours, mon père, si les fleuves comme toi ont bien un pouvoir divin. En me métamorphosant, fais-moi perdre cette apparence trop séduisante. »

À peine a-t-elle fini sa prière qu'une lourde torpeur<sup>1</sup> envahit ses articulations. Une mince écorce entoure sa souple poitrine. Ses cheveux s'allongent, se changent en feuillage, ses bras en rameaux. Ses pieds, tout à l'heure si rapides, adhèrent au sol par des racines. La cime<sup>2</sup> d'un arbre couronne sa tête.

Mais son éclat reste inchangé et Apollon cependant l'aime toujours. La main posée sur le tronc, il sent encore palpiter le cœur sous l'écorce nouvelle. Il entoure de ses bras les rameaux comme si c'étaient des membres, et couvre le bois de ses baisers. Apollon s'écrie alors : « Puisque tu ne peux pas être mon épouse, du moins tu seras mon arbre. Désormais, c'est toi, ô laurier<sup>3</sup>, qui orneras ma chevelure, ma lyre<sup>4</sup> et mes carquois<sup>5</sup>. Et toi, Daphné, porte toujours ta couronne de feuillage comme marque d'honneur éternelle. »

Ainsi avait parlé Apollon. Le laurier inclina ses rameaux tout nouveaux et le dieu vit la cime du laurier s'agiter comme une tête.

Ovide, *Les Métamorphoses*, I, traduit du latin par C. Bertagna

### I - Découverte de l'oeuvre

- ▶ Distribution du texte aux élèves
- ▶ Lecture du texte à haute-voix
- ▶ Repérage et explication des mots difficiles

### II - Interroger l'oeuvre sur différents plans

A) La forme

a) Quel est le genre de cette oeuvre ?

- ▶ Un récit
- ▶ Il est extrait d'un recueil de poèmes regroupés en 15 livres.

Le texte porte la mention (extrait). Que veut dire cela ?

- ▶ C'est un extrait de l'oeuvre intégrale.

D'où est extrait ce texte ?

- ▶ *Les Métamorphoses*

Qui a écrit ce texte ?

- ▶ Ovide

b) La structure du récit

Qui sont les personnages principaux ?

- ▶ Apollon, le dieu de la lumière, de la musique et des arts
- ▶ La nymphe Daphné, fille du dieu-fleuve Pénéée

Quelle est la situation initiale ?

- ▶ Apollon est amoureux de la nymphe Daphné, il la poursuit mais elle cherche à lui échapper car elle ne l'aime pas.

Quelle est la cause de la métamorphose ?

- ▶ Fatiguée par sa course, Daphné demande à son père de lui venir en aide en la métamorphosant.

Relever en deux colonnes les étapes de la métamorphose

Parties du corps	Eléments végétaux
Poitrine	Ecorce
Cheveux	Feuillage
Bras	Rameaux
Pieds	Racines
Tête	Cime d'un arbre

Quelle sensation physique marque le début de la métamorphose ?

- ▶ « une lourde torpeur »

En quel végétal Daphné s'est-elle métamorphosée ?

- ▶ En laurier

### B) La technique

Relever les mots de liaisons (adverbes, conjonctions...) qui soulignent la progression du récit et de la métamorphose.

### C) Le sens

Définis le phénomène de la métamorphose à partir de l'exemple étudié dans ce récit.

Ce récit décrit-il le processus de la métamorphose ou son résultat ?

- ▶ Le processus de la métamorphose
- ▶ Les étapes de la transformation sont bien précisées.

Pourquoi Daphné s'est-elle transformée en végétal ? Sa métamorphose est-elle un châtiment ou une récompense ?

- ▶ Elle s'est transformée en laurier pour échapper à Apollon.
- ▶ Cette métamorphose est plutôt une récompense car elle est le résultat de la prière adressée à son père. De plus, Apollon, à l'issue du récit, va choisir le laurier comme un de ses principaux attributs.

### D) Les usages

Cette oeuvre est-elle un récit merveilleux ou une histoire réelle ?

- ▶ C'est un récit merveilleux.

En quoi ce récit peut-il être relié au mythe d'Apollon ?

- ▶ Il raconte les amours du dieu et l'origine d'un de ses principaux attributs, le laurier.

### III - Des mots-clés pour caractériser l'oeuvre

- ▶ Récit merveilleux
- ▶ Métamorphose
- ▶ Explication
- ▶ Mythe d'Apollon
- ▶ Processus
- ▶ Origine d'un arbre

### IV - Mise en réseau et exemples d'oeuvres correspondant à un critère

Les interprétations artistiques du mythe d'Apollon et Daphné

Sources :

<http://www.ac-nancy-metz.fr/enseign/lettres/LanguesAnciennes/Metamorphoses/daphne.htm>

## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

---

- *Apollon se saisissant de Daphné*, Pompéi, Maison des Dioscures, vers 70 ap. J.-C.
- *Apollon, Daphné et Pénéée*, Paphos, mosaïque, Maison de Dionysos, IIe-IIIe siècle ap. J.-C.
- *La métamorphose de Daphné*, Piazza Armerina, villa du Casale, mosaïque, IVe siècle ap. J.-C.
- *Mosaïque de la chasse*, Lillebonne, IIIe siècle ap. J.-C., Musée des Antiquités (au centre Daphné poursuivie par Apollon ( ?))
- *Apollon et Daphné*, Art copte, Antinoé, le « châle de Sabine » tenture, détail, VIe siècle ap. J.-C.
- « Maître de l'Épître d'Othéa », *Ruvres de Christine de Pisan*, Paris, vers 1406-1408, Paris, BNF
- *Apollon et Daphné*, Antonio Pollaiuolo, huile sur toile, vers 1470-1480, National Gallery, Londres
- *Apollon et Daphné*, Herman Posthumus, fresque, 1542
- *Apollon et Daphné*, Véronèse, vers 1565-1570, San Diego Museum of Art
- *La métamorphose de Daphné*, Cort Cornelis, gravure, 1564, estampe de la Bibliothèque municipale de Lyon
- *Apollon poursuivant Daphné*, Rubens, 1636, Bayonne Musée Bonnat (huile sur bois, esquisse)
- *Apollon et Daphné*, Le Bernin, marbre, entre 1622-1625, Rome, Galerie Borghese
- *Apollon et Daphné*, Poussin, 1625, Munich, Alte Pinakothek
- *Apollon et Daphné*, Chasseriau, Musée du Louvre
- *Apollon et Daphné*, Gustave Moreau, huile sur toile, 1852-1855, Paris, Musée Gustave Moreau
- *Apollon et Daphné*, Ivoire, Ve - VIe siècle, Musée Nazionale, Ravenne
- *Rétrospective II : Transcendent passage (Daphne I)* Salvador Dali, 1979-1980
- *Les amours d'Apollon et de Daphné*, P.F. Cavalli
- *Apollon et Daphné*, G.F. Haendel
- D'autres métamorphoses végétales chez Ovide (Narcisse, les Héliades, Philémon et Baucis...)

### Ruvres autour des métamorphoses

- *Apollon et Daphné*, Le Bernin, marbre, entre 1622-1625, Rome, Galerie Borghese
- *Minerve chassant la tisserande Arachné*, René-Antoine Houasse, 1688, Musée de Versailles
- *Diane et Actéon*, G. Cesari, 1600-1601, Musée du Louvre
- *Enlèvement d'Europe*, Rembrandt, 1632
- *Bassin de Latone* à Versailles
- *Léda*, Mantegna et le Corrège
- oeuvres cinématographiques : *la Mouche* de D. Cronenberg, *le Loup-Garou de Londres* de J. Landis (1981)

### V - Pistes de pratiques plastiques simples en lien avec l'oeuvre

Proposition : Personnage et objet

Objectifs de la séquence :

Réfléchir aux fonctions et statuts de l'objet ; L'échelle ; Le contexte.

Objectifs de la ½ séance :

Présentation de la proposition.

- ▶ Choisir un objet parmi la banque d'images proposée d'objets (reproduits et isolés sur un format A4) ou apporter un objet de la maison.
- ▶ Réaliser à nouveau un ou plusieurs personnages sous forme d'une silhouette dans des feuilles de couleur (couleurs primaires, secondaires et valeurs : le noir et le blanc).
- ▶ Associer par un dispositif de votre choix l'objet et le personnage afin de changer la fonction et l'utilisation de cet objet.

## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

---

3 séances ; production bi ou tridimensionnelle.

Technique : Découpage /collage ; graphique ; picturale ; en volume.

Autres opérations possibles : transformer, déformer l'objet ou le personnage en autres.

Connaissances / Compétences et attitude :

S'approprier, réfléchir aux objets, diminuer, agrandir, intervenir sur un objet, associer, créer une cohérence plastique et produire du sens.

Pré-requis :

Mots de vocabulaire :

Echelle :

C'est une référence qui fixe par convention des équivalences, un rapport de dimensions. Réaliser une carte de la France à l'échelle 1/1 (un centimètre sur la carte représente 1 centimètre dans la réalité) cela nécessiterait une carte grande comme la France !! C'est impossible, on utilise donc une échelle 1/ 1000000 (au un /millionième) : 1cm égale un million de centimètres c'est à dire 10 km. Cette carte sera plus petite et facilement utilisable.

Contexte :

Ensemble de ce qui constitue l'environnement, les circonstances d'un événement, d'une création etc....

Evaluation :

- ▶ Qualités du ou des personnages /4
- ▶ Cohérence et compréhension de l'association : personnage/ objet /4
- ▶ Moyens plastiques engagés l'association /4
- ▶ Changement de fonction ou d'utilisation de l'objet /4
- ▶ Qualités plastiques de l'ensemble /4

3 séances de réalisation :

Puis, retour des productions évaluées, exposition, verbalisation :

4 pistes possibles en fonction des travaux d'élèves :

- ▶ Personnages et objets dans un même rapport d'échelle cohérent et habituel. C'est alors l'action du personnage qui en perturbe son utilisation.
- ▶ Personnages et objets dans un rapport d'échelle inhabituel modifiant ainsi le statut

## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

et l'utilisation de l'objet : personnage ou objet très grands (exemple une chaussure devient un bateau...).

- ▶ Personnages collés sur l'objet, aspect décoratif perturbant l'intégrité de l'objet.
- ▶ Importance du contexte générant au autre regard sur l'objet (exemple un fer à repasser sur des rails devient une locomotive...).

Références aux champs artistiques :

Choisir 3 ou 4 oeuvres dans la liste suivante ; chaque oeuvre est expliquée, type d'oeuvre, démarche et intention de l'artiste.



## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

Jean-Luc VILMOUTH *Interaction avec marteau et clous*, 1980,  
accumulation de clous et marteau au sol, 300x300 cm, MNAM, Paris.



Daniel SPOERRI *La douche (détrompe-l'oeil)*, 1961,  
Huile sur toile, robinetterie fixée sur bois, 70x98x18 cm, MNAM, Paris.





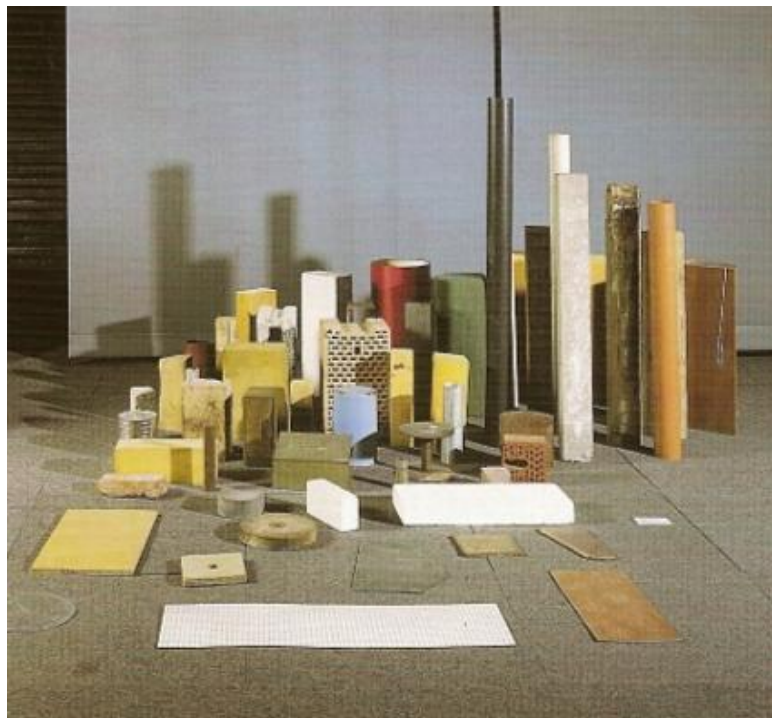
## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

---

Tony CRAGG *Palette plastique 1*, 1985, Lisson Galerie, Londres



Tony CRAGG *Leaf*, 1986, objets récupérés en plastiques, 167x 157x 31 cm, Court Marian Goodman Galery, New York



Tony CRAGG *Opening Spiral* (spirale en déploiement), 1982, installation d'une centaine d'objets divers, 152x260x 366 cm, MNAM, Paris.



Victor BRAUNER *Loup -Table*, 1939-47, bois et renard naturalisé, 54x57x28.5 cm, MNAN, Paris.



## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

Marcel DUCHAMP *Roue de bicyclette*, 1913/1964, Ready-made, Métal, bois peint, 126.5 x31.5 x63.5 cm, MNAM, Paris.

### VI - Dispositifs pour situer l'oeuvre dans son contexte historique, culturel, artistique

- Programme de Lettres (Etude des textes fondateurs : Les Métamorphoses d'Ovide, source d'inspiration artistique)

Séquence autour des métamorphoses

#### 1. Utiliser le dictionnaire

Observe cet article et tente de trouver la définition des éléments en gras

#### MÉTAMORPHOSE [metamóRfoz] n. f.

V. 1530, comme nom commun ; en 1488, titre français du poème d'Ovide les *Métamorphoses* ; **lat. d'orig. grecque metamorphosis « changement de forme »**.

► 1. Changement de forme, de nature ou de structure, si considérable que l'être ou la chose qui en est l'objet n'est plus reconnaissable. *Les métamorphoses des dieux de la mythologie gréco-latine. Métamorphoses successives de Vishnou.* - Avatar, incarnation. - Métamorphose d'un homme en animal (- Zoomorphisme).  
Alchim. Métamorphose des métaux en or. - Conversion, transmutation.

► 2. Zool. et cour. Changement de forme de l'organisme de certaines espèces animales (batraciens, insectes...) au cours de son développement et, à l'issue duquel cet organisme présente toutes les unités morphologiques de l'état adulte. Métamorphoses des grenouilles. Insectes à métamorphoses complètes, incomplètes. Histogenèse qui termine la métamorphose. Étapes successives de la métamorphose du papillon (- Chenille, chrysalide...). Cycle triennal des métamorphoses du hanneton (- Larve, nymphe...).  
Par métaphore :  
Par analogie :

► 3. Changement d'aspect (d'un être, d'un objet). Métamorphoses successives d'un acteur au cours d'une représentation. Les métamorphoses de Fregoli. - **Fig.** Changement complet (d'une personne ou d'une chose) dans son état, ses caractères... - Transformation. L'amour opère des métamorphoses. Une lente métamorphose. - Évolution. « **Ce qu'il lui a fallu de conduite, de tact, de réserve, de sagacité, de délicatesse, d'intuition, de qualités diverses, pour accomplir cette difficile métamorphose de la femme de théâtre en femme du monde (...)** » Th. GAUTIER, *Portraits contemporains*, « Madame Sontag ».

**DÉR.** Métamorphoser.

Extrait du Grand Robert

► metamóRfoz :

## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

---

- ▶ lat. d'orig. grecque metamorphosis « changement de forme » :
- ▶ -1. ; -2. ; -3. :
- ▶ Fig. : « Ce qu'il lui a fallu de conduite, de tact, de réserve, de sagacité, de délicatesse, d'intuition, de qualités diverses, pour accomplir cette difficile métamorphose de la femme de théâtre en femme du monde (...) » Th. GAUTIER, Portraits contemporains, « Madame Sontag ». :
- ▶ DER :

### 2. Exercices autour des métamorphoses

Les noms des dieux de l'antiquité : en vous aidant d'un dictionnaire mythologique, associez chaque dieu et déesse romain à sa fonction :

Noms des dieux et des déesses : 1. Apollon 2. Diane 3. Vénus 4. Neptune 5. Mercure 6. Pluton 7. Minerve 8. Bacchus

Fonctions : a. Déesse des bois et de la chasse b. Dieu de la mer c. Dieu de la poésie, de la musique et de la médecine d. Dieu des fêtes et du vin e. Dieu des enfers f. Dieu des voyageurs et des marchands g. Déesse de la beauté et de l'amour h. Déesse de la sagesse, des arts, des techniques de guerre et des sciences.

- ▶ Vocabulaire : les mots issus de personnages mythologiques

1. Daphné fut métamorphosé en laurier :

- a. Quel symbole est rattaché au laurier : la richesse, la paix ou la gloire ?
- b. Comment comprenez-vous le mot « lauréat » d'après son origine ?
- c. Citez des prénoms dont l'origine vient du mot « laurier ».

2. Trouver des noms ou des expressions attachés aux noms de personnages mythologiques suivants : Narcisse, Cupidon, Méduse, Dédale... et expliquez-les.

3. Du latin au français

- ▶ Lis ce texte, tiré des *Métamorphoses* et écrit en latin par Ovide dont tu as étudié une traduction préalablement.

Vix prece finita, torpor gravis occupat artus,  
Mollia cinguntur tenui praecordia libro,  
In **frondem** crines, in **ramos** bracchia crescunt ;  
Pes modo tam velox **pigris radicibus** haeret,  
Ora **cacumen** habent ; remanet nitor unus in illa.  
Hanc quoque Phoebus amat positaque **in stipite** dextra  
Sentit adhuc trepidare novo **sub cortice** pectus  
Complexusque suis **ramos**, ut membra, lacertis  
Oscula dat ligno ; refugit tamen oscula lignum.  
Cui deus : « At quoniam conjux mea non potes esse,  
**Arbor** eris certe » dixit « mea ».

Ovide (43 av. JC ; 17 ap JC). Les Métamorphoses, livre I, v.548-558

- ▶ En t'aidant de la traduction, relève dans ce texte les mots transparents (ceux qui peuvent être compris sans traduction).
- ▶ Les mots en caractère gras appartiennent au champ lexical de la nature. Quelle traduction peux-tu leur donner. Développe la famille de mots du dernier en partant du radical latin « arbor »
- ▶ Apollon et Phébus sont les deux noms d'un même dieu, retrouve son nom en latin et recherche dans les métamorphoses d'Ovide d'autres histoires qui le mettent en scène.
- ▶ Faire une recherche pour déterminer la généalogie de ce dieu et trouver ses principaux attributs.

#### 4. Commentaire d'image : *Apollon et Daphné*, Galerie Borghèse à Rome



Observation de l'oeuvre :

- Quels sont les personnages représentés ? Comment ? Décrivez-les avec des adjectifs.
- Observez leur mouvement, comment l'artiste arrive-t-il à le fixer dans le marbre, observez notamment la position des mains et des pieds.
- Quel est celui des deux qui manifeste un élan vers l'autre ? Est-ce réciproque ? A quoi le voyez-vous ?

d. Quel moment de la métamorphose Le Bernin a-t-il choisi de représenter ? Cette sculpture est-elle fidèle au texte d'Ovide ? Voit-on dans cette oeuvre le processus de la métamorphose ou son résultat ?

e. On trouve bien d'autres représentations notamment en peinture de cette métamorphose, recherchez-en quelques exemples. Comparez-les en prenant garde à l'époque de leur création puis essayez de dire pourquoi une oeuvre de l'antiquité comme Les métamorphoses d'Ovide a continué à inspirer autant d'artistes.

*- Recherche documentaire au CDI en prenant pour point de départ le mythe d'Apollon et Daphné (recherches des élèves à partir d'un questionnaire élaboré en commun avec le professeur documentaliste) :*

Elle peut donner lieu à une évaluation ultérieure pour le B2I.

Préparation du questionnaire de recherche documentaire au CDI, compétence B2I collège (C1.2 et C4.1).

La recherche pourrait se faire à partir du logiciel documentaire BCDI. Je suis abonné aux Mémodocnet (Service de dépouillement et de mise à disposition de pages Internet du CRDP de Poitiers).

1. Préalable :

Les élèves travaillent par groupes de deux et en demi-classe (l'autre partie de la classe reste avec le professeur d'histoire- géographie). Une heure de recherche pour chaque groupe.

Présentation de la séance et de ses objectifs.

Distribution du questionnaire à chaque équipe de deux élèves.

Evaluation.

Pour ce qui concerne plus particulièrement la documentation, je vais m'intéresser à la méthode de recherche et avec les 6ème, nous avons vu les bases lors des séances de formation en début d'année scolaire. Ils connaissent tous BCDI et ont tous déjà effectué des exercices de recherche.

2. Déroulement de recherche :

Les élèves doivent donc ouvrir BCDI et renseigner l'onglet : recherche thématique.

Ils tapent : Apollon

Combien y a t-il de notices ? 13

Le travail va ensuite consister à sélectionner les notices qui vont permettre d'effectuer la recherche.

Avec ce niveau, il vaudrait sans doute mieux donner le titre de notices susceptibles de les intéresser.

### 3. Notices sélectionnées :

Recherche avec le mot-clé : Apollon

#### Document 1 :

Partie d'Internet dans Pages thématiques de Voyage au coeur de la Grèce (10/1999), [env. 30p.] (Ressource en ligne)

Delphes : un sanctuaire panhellénique

Résumé : Dossier sur la ville de Delphes : historique, description et illustration de ce sanctuaire en suivant la voie sacrée (l'hémicycle d'Argos, le trésor de Sicyone, le trésor des Athéniens, le temple d'Apollon, le théâtre...). Etude du vocabulaire de l'architecture grecque.

Descripteurs : oeuvre architecturale / ville / site archéologique / Delphes : Grèce / Antiquité grecque

Auteurs : Bradu, Jean-François

Editeurs : Jean-François Bradu

Date de parution : 10/1999

<http://jfbradu.free.fr/GRECEANTIQUE/delphes/delph1.htm>

#### Document 2 :

Partie d'Internet dans Bienvenue sur l'Olympe (10/1998), [env. 10p.] (Ressource en ligne)

Les dieux de l'Olympe

Résumé : Site personnel. Présentation illustrée des dieux gréco-romains : Zeus (Jupiter), Héra (Junon), Athéna (Minerve), Déméter (Cérès), Aphrodite (Vénus), Hermès (Mercure), Apollon, Poséidon (Neptune), Artémis (Diane), Héphaïstos (Vulcain), Arès (Mars), Hestia (Vesta).

Descripteurs : divinité grecque / divinité romaine / Grèce ancienne / Antiquité grecque

Date de parution : 10/1998

<http://greceantique.free.fr/Dieux2.htm>

#### Document 3 :

Partie d'Internet dans Musée vivant de l'Antiquité (01/1998), [env. 30p.] (Ressource en ligne)

Mythes et mythologie

Résumé : Dossier sur divers divinités et héros de la mythologie grecque et romaine : Achille, Aphrodite, Apollon, Jason et les Argonautes, Athéna, les Centaures (Pholos,



## 6e - Apollon, source d'inspiration en Occident (Arts du langage)

---

Ixion, Chiron), Chimère, Dionysos, Faunus, Hector, Héra, Méduse, le Minotaure, les Muses, les Nymphes, Poséidon, Prométhée, Thésée, Typhée (Typhon), Vertumne, Zeus.

Descripteurs : personnage mythologique

Editeurs : Académie de Versailles

Date de parution : 01/1998

[www.antiquite.ac-versailles.fr/mytho0.htm](http://www.antiquite.ac-versailles.fr/mytho0.htm)

4. Le questionnaire distribué aux élèves :

Crée une « fiche d'identité » de ton dieu préféré.

Cette fiche devra comporter :

- ▶ Des informations sur ses origines
- ▶ La description de ses principaux attributs
- ▶ Son portrait physique et moral
- ▶ Quelques aventures qui le mettent en scène

### VII - Proposition de contenu pour le cahier personnel d'Histoire des Arts

- ▶ Le questionnaire distribué et complété lors de la séance en classe, accompagné du texte
- ▶ Un cartel d'identification de l'oeuvre

Genre :	Un récit mythologique
Auteur :	Ovide
Titre :	Apollon et Daphné, extrait des <i>Métamorphoses</i>
Date :	Ier siècle av. J.-C. - Ier siècle ap. J.-C.

- ▶ Un court paragraphe élaboré à partir des mots-clés utilisés pour caractériser l'oeuvre
  - ▶ Un commentaire personnel sur l'oeuvre  
(Pourquoi cette oeuvre m'a plu / ne m'a pas plu)
  - ▶ Des productions plastiques personnelles réalisées autour de l'oeuvre
- 

Vous pouvez télécharger l'intégralité de cette séquence :

[sites/histoire-des-arts.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/2\\_Apollon\\_art\\_du\\_langage.pdf](sites/histoire-des-arts.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/2_Apollon_art_du_langage.pdf) title='PDF - 552.1 ko'  
type="application/pdf">

